

OBRAZEC - D

ANKETNI VPRAŠALNIK

o kazenskih poboljševalnih zavodih - obsojenčevo doživljanje zapora

Kazenski poboljševalni zavod

Zaporedna številka vprašalnika

NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE VPRAŠALNIKA

Pred vami je vprašalnik, ki vsebuje 17 vprašanj. Vprašanja so vzeta iz življenja in dela v kazenskem zavodu in zato vprašalnik zajema vaše počutje v tem zavodu. Vprašanja niso težka, saj ne gre za "pravilne" in "napačne" odgovore. Vaša naloga je, da pri vsakem vprašanju mislite na sebe in kazenski zavod v katerem sedaj živite. Odločite se samo za en odgovor in ta odgovor obkrožite. Pri vsakem vprašanju torej lahko obkrožite le eno številko, ki najbolj ustreza vašemu stališču.

1. V tem zavodu lahko obsojenci sprejemamo številne odločitve o nas samih:

U ovoj ustanovi osudjenici imamo možnost donošenja brojnih odluka o sebi:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

3

63

2. Ko človek zapusti kazenski zavod, lahko živi na prostosti ne da bi kršil zakon, samo če hoče:

Kad čovek izadje iz kaznene ustanove, može da živi na slobodi brez kršenja zakona samo ako hoče:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

64

3. Najbolje preživiš čas v kazenskem zavodu tako, da molčiš in nikoli nobenemu uslužbencu ne poveš, da te je kaj prizadelo:

Najbolje ti prolazi vreme u kaznenoj ustanovi ako čutiš i nikada nijednom alužbeniku ustanove ne kažeš, da te nešto pogodilo.

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

65

4. Drugi obsojenci imaju prav, ko pravijo: "Stori samo to, kar moraš":
Ostali osudjenici u pravu su kad kažu: "Uradi samo ono što moraš":

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odlučiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

66

5. Doživl sem že toliko neprijetnih stvari, da nimam dobrih izgledov, da bi se po odpustu v bodoče kaj izboljšalo:

Doživeo sam več toliko neprijetnih stvari da nemam dobrih izgleda, da će se posle otpusta u buduće nešto popraviti:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odlučiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

67

6. Osebj e v tem zavodu se vede tako, da se počutim kot zaprta žival:
Osoblje u ovoj ustanovi tako se ponaša da se osećam kao zatvorena životinja:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odlučiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

68

7. Osebj e v tem zavodu misli, da ne more zaupati nobenemu obsojencu:

Osoblje u ovoj ustanovi misli, da se ne može imati poverenja u nijednog osudjenika:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odlučiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

69

8. Nihče od nas obsojencev nima nobenega vpliva na to kako z nami postopajo v tem zavodu:

Niko od nas osudjenika nima nikakvog uticaja na to kako sa nama postopaju u ovoj ustanovi:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

70

9. Bivši obsojenec je neumen, če misli, da bo lahko po odpustu živel ne da bi ponovno kršil zakon:

Bivši osudjenik glup je ako misli, da će posle otpusta moći da živi bez kršenja zakona:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

71

10. Obsojenci smo popolnoma brez moći, da bi vplivali na to, kar se dogaja z nami v tem zavodu:

Osudjenici smo potpuno nejak i ne možemo uticati na to što se događa sa nama u ovoj ustanovi:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

72

11. Večina osebja v tem zavodu misli: "Obsojenec enkrat, obsojenec vedno":

Večina osebja u ovoj ustanovi misli: "Osudjenik jednom - osudjenik uvijek":

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

73

12. V tem zavodu lahko zelo malo vplivam na to, kar se dogaja z menoj:

U ovoj ustanovi mogu vrlo malo uticati na to što se događa sa mnom:

zelo se strinjam	- vrlo se slažem	1
se strinjam	- slažem se	2
se ne morem odločiti	- ne mogu se odlučiti	3
se ne strinjam	- ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	- uopšte se ne slažem	5

74

13. Moja družina in prijatelji so me popolnoma odpisali:

Moja porodica i prijatelji potpuno su me otpisali:

zelo se strinjam	-	vrlo se slažem	1
se strinjam	-	slažem se	2
se ne morem odločiti	-	ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	-	ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	-	uopšte se ne slažem	5

75

14. Osebj e v tem zavodu se raje zanima za tiste obsojence, ki jih obveščajo o drugih obsojencih ali delajo točno tako, kot se od njih zahteva, nič pa ne stori za reševanje problemov ostalih obsojencev:

Osoblje u ovoj ustanovi više se zanima za one osuđjenike, koji jih obavestavaju o drugim osuđjenicima ili rade tačno onako, kako se od njih zahteva, a ništa ne učine za rešavanje problema ostalih osuđjenika:

zelo se strinjam	-	vrlo se slažem	1
se strinjam	-	slažem se	2
se ne morem odločiti	-	ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	-	ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	-	uopšte se ne slažem	5

76

15. Osebj e v tem zavodu ne kaže nobenega interesa za potrebe in želje obsojencev:

Osoblje u ovoj ustanovi ne interesuje se za potrebe i želje osuđjenika:

zelo se strinjam	-	vrlo se slažem	1
se strinjam	-	slažem se	2
se ne morem odločiti	-	ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	-	ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	-	uopšte se ne slažem	5

77

16. Tukaj je bolje, da ti drugim kaj slabega narediš, predno imajo oni možnost, da tebi kaj naredijo:

Ovde je bolje da ti drugima učineš nešto loše pre nego što oni dodju u mogućnost da ti škode:

zelo se strinjam	-	vrlo se slažem	1
se strinjam	-	slažem se	2
se ne morem odločiti	-	ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	-	ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	-	uopšte se ne slažem	5

78

17. Poskušam se izogniti težavam, toda če me kdo izziva, mu ne ostanem dolžan:

Pokušavam da izbegnem teškoće, ali ako me neko izaziva, ne ostajem mu dužan:

zelo se strinjam	-	vrlo se slažem	1
se strinjam	-	slažem se	2
se ne morem odločiti	-	ne mogu se odločiti	3
se ne strinjam	-	ne slažem se	4
se sploh ne strinjam	-	uopšte se ne slažem	5

79

80

80